



<p align="center">GEMEINDE SARN TAL</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI SARENTINO</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 14/07 vom 23.07.2007</p> <p>Veröffentlicht an der Anschlagstafel der Gemeinde vom 08.10.2007 bis 07.11.2007</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 14/07 del 23/07/2007</p> <p>Publicato all'Albo comunale dal 08/11/2007 al 07/11/2007</p>
<p>Der Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission vom 23.07.2007, Nr. 14/07 ist laut Artikel 7 des Landschaftsschutzgesetzes, L.G. Nr. 16/1970 wirk- sam.</p>	<p>La delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio del 23/07/2007, n. 14/07 è in vigore secondo quanto previsto dall'articolo 7 della legge provinciale per la tutela del paesaggio, L.P. n. 16/1970.</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <p>0. Änderung Biotop Gisser Auen, Beschluss der L.Reg. Nr. 1447 vom 06.09.2010, Amtsblatt der Reg. Nr. 38 vom 21.09.2010</p> <p>1. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 175/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p> <p>2. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 178/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p> <p>3. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 179/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p> <p>4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 180/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p> <p>5. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 181/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p> <p>6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 183/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p>	<p align="center">MODIFICHE</p> <p>0. Modifica Biotopo Gisser Auen Delibera d. Giunta Prov. n. 1447 del 06/09/2010, Bollettino Uff. della Reg. n. 38 del 21/09/2010</p> <p>1. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 175/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p> <p>2. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 178/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p> <p>3. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 179/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p> <p>4. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 180/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p> <p>5. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 181/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p> <p>6. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 183/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p>



<p>7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 184/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 14.10.2014</p>	<p>7. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 184/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 14/10/2014</p>
<p>8. 3 Änderungen grün-grün Beschluss der L.Reg. Nr. 1226 vom 21.10.2014 Amtsblatt der Reg. Nr. 44 vom 04.11.2014</p>	<p>8. 3 modifiche verde-verde Delibera d. Giunta Prov. n. 1226 del 21/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 44 del 04/11/2014</p>
<p>9. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 91/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p>	<p>9. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 91/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p>
<p>10. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 92/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p>	<p>10. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 92/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p>
<p>11. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 93/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p>	<p>11. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 93/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p>
<p>12. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 96/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p>	<p>12. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 96/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p>
<p>13. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 98/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p>	<p>13. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 98/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p>
<p>14. 4 Änderungen grün-grün Beschluss der L.Reg. Nr. 931 vom 11.08.2015 Amtsblatt der Reg. Nr. 33 vom 18.08.2015</p>	<p>14. 4 modifiche verde-verde Delibera d. Giunta Prov. n. 931 del 11/08/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 33 del 18/08/2015</p>
<p>15. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 251/15 vom 27.11.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 12.01.2016</p>	<p>15. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 251/15 del 27/11/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 12/01/2016</p>
<p>16. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 252/15 vom 27.11.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 12.01.2016</p>	<p>16. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 252/15 del 27/11/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 12/01/2016</p>
<p>17. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 253/15 vom 27.11.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 12.01.2016</p>	<p>17. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 253/15 del 27/11/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 12/01/2016</p>
<p>18. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 254/15 vom 27.11.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 12.01.2016</p>	<p>18. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 254/15 del 27/11/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 12/01/2016</p>
<p>19. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 181/16 vom 02.11.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 20.12.2016</p>	<p>19. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 181/16 del 02/11/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 20/12/2016</p>
<p>20. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 183/16 vom 02.11.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 20.12.2016</p>	<p>20. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 183/16 del 02/11/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 20/12/2016</p>



<p>21. Änderung grün-grün Beschluss der L.Reg Nr. 1426 vom 20.12.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 1 vom 03.01.2017</p> <p>22. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 118/17 vom 29.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 42 vom 17.10.2017</p> <p>23. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 119/17 vom 29.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 42 vom 17.10.2017</p> <p>24. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 224/17 vom 08.11.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 11.01.2018</p> <p>25. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 225/17 vom 08.11.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 11.01.2018</p> <p>26. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 226/17 vom 08.11.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 11.01.2018</p> <p>27. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 110/18 vom 25.07.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 27.09.2018</p> <p>28. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 112/18 vom 25.07.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 27.09.2018</p> <p>29. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 113/18 vom 25.07.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 27.09.2018</p> <p>30. Änderung grün-grün Beschluss der L.Reg Nr. 994 vom 02.10.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 11.10.2018</p> <p>31. Änderung grün-grün Beschluss der L.Reg Nr. 1024 vom 09.10.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 42 vom 18.10.2018</p> <p>32. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 11/19 vom 24.01.2019, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 02.05.2019</p> <p>33. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 12/19 vom 24.01.2019, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 02.05.2019</p> <p>34. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 14/19 vom 24.01.2019, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 02.05.2019</p>	<p>21. Modifica verde-verde Delibera d. Giunta Prov. n. 1426 del 20/12/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 1 del 03/01/2017</p> <p>22. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 118/17 del 29/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 17/10/2017</p> <p>23. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 119/17 del 29/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 17/10/2017</p> <p>24. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 224/17 del 08/11/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 11/01/2018</p> <p>25. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 225/17 del 08/11/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 11/01/2018</p> <p>26. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 226/17 del 08/11/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 11/01/2018</p> <p>27. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 110/18 del 25/07/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 27/09/2018</p> <p>28. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 112/18 del 25/07/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 27/09/2018</p> <p>29. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 113/18 del 25/07/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 27/09/2018</p> <p>30. Modifica verde-verde Delibera d. Giunta Prov. n. 994 del 02/10/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 11/10/2018</p> <p>31. Modifica verde-verde Delibera d. Giunta Prov. n. 1024 del 09/10/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 18/10/2018</p> <p>32. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 11/19 del 24/01/2019, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 02/05/2019</p> <p>33. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 12/19 del 24/01/2019, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 02/05/2019</p> <p>34. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 14/19 del 24/01/2019, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 02/05/2019</p>
---	---



35. Änderung grün-grün
Beschluss der L.Reg Nr. 372 vom 14.05.2019,
Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2019

35. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta Prov. n. 372 del 14/05/2019,
Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2019



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- sieben Karten i. M. 1:10.000 und eine Karte mit vier Auszügen i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen mit den diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- sette planimetrie in scala 1:10.000 ed una planimetria con quattro stralci in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed il successivo elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla



Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

„Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb untersagt.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

c) Landschaftsschutzgebiete

Für das einbezogene Landwirtschaftsgebiet gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes ausgenommen die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden, die nur dann gestattet werden können, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung des Gebäudes geeigneten Gründe besitzt. Die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten. Gestattet ist die Ausübung der landwirtschaftlichen Tätigkeiten zur Bewirtschaftung der Böden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse

conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

I “castagneti” sono paesaggi colturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto sono vietati cambiamenti di coltura.

Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

c) Zone di tutela paesaggistica

Per la relativa zona di verde agricolo valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale, esclusi il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici, che possono essere autorizzati soltanto qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto per l'impianto dell'edificio. Il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante. È consentito l'esercizio delle attività agricole per la coltivazione dei terreni.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico,



für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

d) Landschaftsschutzgebiete „Tschöggberg“, „Hirzer“ und „Sarntaler Alpen“

Die vorgeschlagenen Landschaftsschutzgebiete „Tschöggberg“, „Hirzer“ und „Sarntaler Alpen“ sind großräumige Ruhegebiete mit herausragender landschaftlicher Wertigkeit und stellen einen wesentlichen Schutzzinhalt dieses Landschaftsplanes dar. Es sollen weitere Bemühungen unternommen werden, um bei den verschiedenen Interessengruppen eine weitgehende Akzeptanz für die Unterschutzstellung dieser Gebiete zu erzielen.

ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

d) Zone di tutela paesaggistica “Monzocolo”, “Punta Cervina” e “Alpi di Sarentino”

Le zone di tutela paesaggistica proposte „Monzocolo“, „Punta Cervina“ e „Alpi di Sarentino“ sono ampie aree di quiete di eminente pregio paesaggistico e rappresentano una parte fondamentale del presente piano paesaggistico. Vanno intrapresi ulteriori sforzi per ottenere da parte dei vari gruppi di interesse un'ampia accettazione per l'imposizione di vincolo a queste zone.

Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

- 86/1 Gisser Auen
- 86/2 Kirchermoos
- 86/3 Stallner See
- 86/4 Latschenmoor Hauserberg

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters, ausgenommen die Verlegung des Hauptsammlers und die Errichtung des Radweges, vorbehaltlich der vom Amt für Landschaftsökologie vorgeschriebenen Ausgleichsmaßnahmen;

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

- 86/1 Gisser Auen
- 86/2 Kirchermoos
- 86/3 Stallner See
- 86/4 Torbiera di pino mugo Hauserberg

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio, eccetto la posa del collettore acque nere e la costruzione della pista ciclabile a condizione dell'esecuzione delle misure di compensazione prescritte dall'Ufficio Ecologia del paesaggio;



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art; - das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art; - das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern; - das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen; - das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild, sowie im Biotop „Gisser Auen“ die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs; - das Ausbringen von Düngern; - der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit. | <ul style="list-style-type: none"> - l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra; - abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere; - inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue; - raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi; - abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo, nonché nel biotopo "Gisser Auen" la caccia agli ungulati ed alla volpe soggetti; - concimare; - circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali. |
|---|--|

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto.

Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:



86/1	Porphyrtuffwände Vormeswald	86/1	Pareti in tufo porfirico a Vormeswald
86/2	Fichte Trienbacherhof	86/2	Abete rosso al Maso Trienbacher
86/3	Feuchtf Flächen Kesselberger Alm	86/3	Zone umide della Malga Kesselberg
86/4	Kratzberger See	86/4	Lago di S. Pancrazio
86/5	Anteran See	86/5	Lago di Anteran
86/6	Feuchtf Flächen Anteranalm	86/6	Zone umide della Malga Anteran
86/7	Gedrum See	86/7	Lago di Gedrum
86/8	Durnholzer See	86/8	Lago di Valdurna
86/9	Radelsee	86/9	Lago Rodella
86/10	Eisenquellen Förschwasser	86/10	Sorgenti ferruginose Förschwasser
86/11	Moarwaldsee	86/11	Lago Moarwald
86/12	Flusslandschaft Unterbergtal	86/12	Paesaggio fluviale della Valle Sottomonte
86/13	1000 jährige Zirben Pechöl	86/13	Cembri millenari Pechöl
86/14	1000 jährige Zirben Traminalm	86/14	Cembri millenari Alpe di Tramin
86/15	Seebergsee	86/15	Lago Seeberg
86/16	Penser Joch Seen	86/16	Laghetto al Passo Pennes
Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.		È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.	

Art. 5

Archäologisches Schutzgebiet

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

**Art. 6****Landschaftliche Strukturelemente**

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Waale und Waalwege, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige:

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, canali d'irrigazione e passeggiate del canale, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Art. 7**Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge**

Bestimmungen betreffend die Regelung und Reduzierung des Verkehrs von und nach Durnholz sowie in den Landschaftsschutzgebieten werden von der Gemeinde erlassen.

Limitazione della circolazione con veicoli a motore

Norme riguardanti la regolarizzazione della viabilità e la riduzione del traffico da e per Valdurna e nelle zone di tutela paesaggistica vengono emanate dal comune.